

Garden + Hobby  
QUALITY FOR LIFE

**AL-KO**

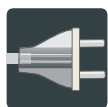


- |     |     |
|-----|-----|
| D   | DK  |
| GB  | S   |
| NL  | N   |
| F   | FIN |
| E   | EST |
| P   | LV  |
| I   | LT  |
| SLO | RUS |
| HR  | UA  |
| PL  | BG  |
| CZ  | RO  |
| SK  | GR  |
| H   | TR  |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

# HT 440 BASIC CUT HT 550 SAFETY CUT

## Gebrauchsanleitung



470518\_b | 09/2009

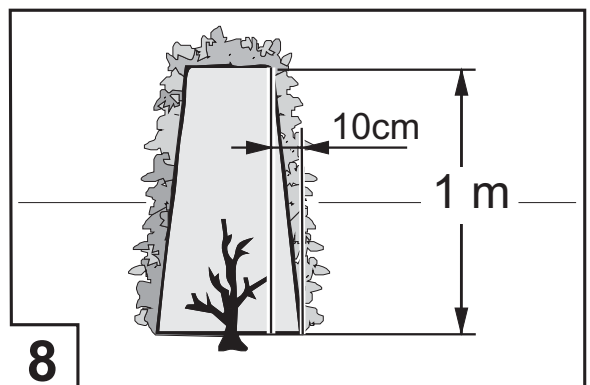
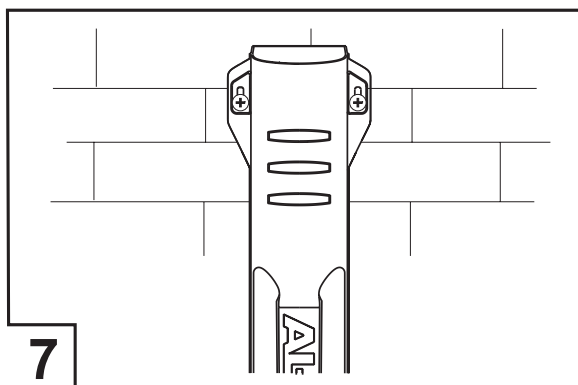
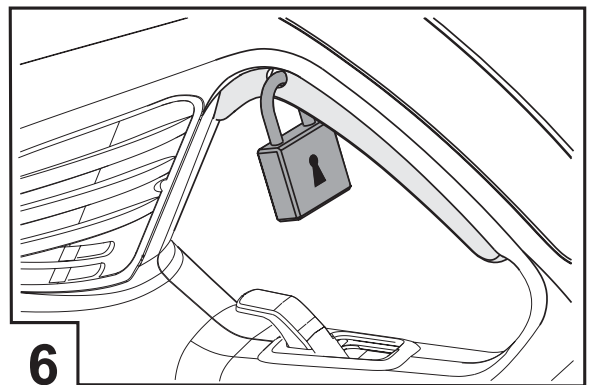
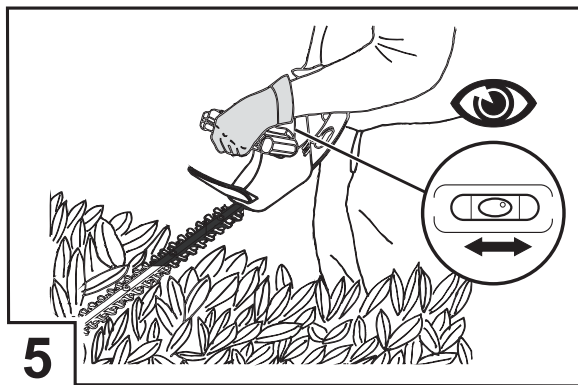
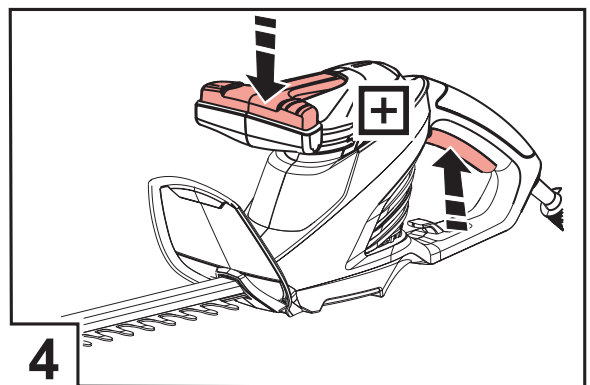
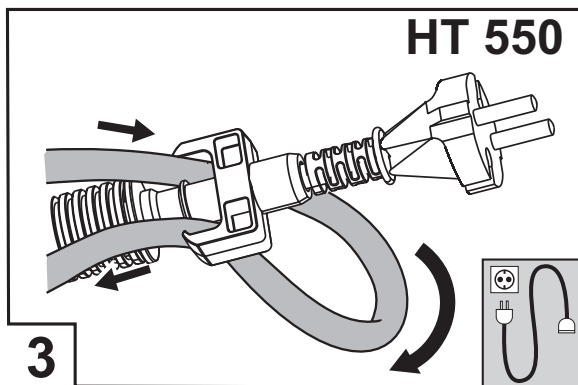
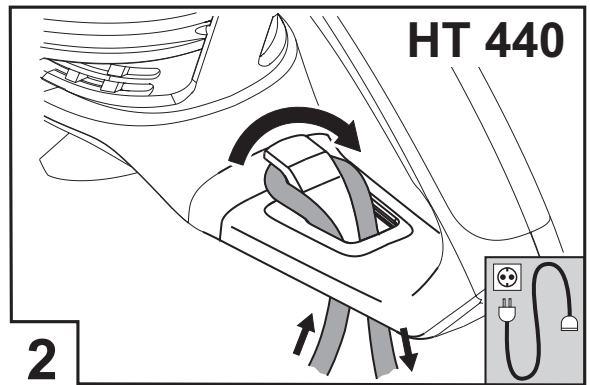
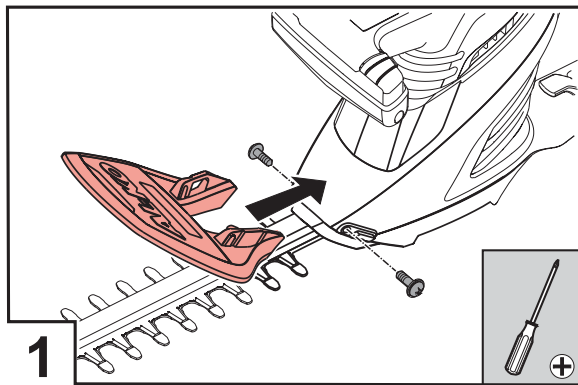


D: Gebrauchsanleitung .....	4	DK: Brugsanvisning .....	86
GB: Instructions for Use.....	12	S: Bruksanvisning .....	92
NL: Instructies voor gebruik .....	20	N: Bruksanvisning .....	98
F : Mode d'emploi .....	26	FIN: Käyttöohjeet.....	104
E: Instrucciones de uso.....	32	EST: Kasutusjuhend.....	110
P: Instruções para o uso .....	38	LV: Instrukcijas.....	116
I: Libretto di istruzioni.....	44	LT: Instrukcijų vadovas .....	122
SLO: Navodilo za uporabo.....	50	RUS: Руководство по эксплуатации.....	128
HR: Upute za uporabu .....	56	UA: Посібник з експлуатації .....	134
PL: Instrukcja obsługi.....	62	BG: Ръководство за ползване.....	140
CZ: Návod k použití.....	68	RO: Instrucțiuni .....	146
SK: Návod na použitie .....	74	GR: Οδηγίες λειτουργίας .....	152
H: Használat.....	80	TR: Kullanım kılavuzu .....	158

© Copyright 2009

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation is allowed to also in excerpts only with express authorization of the AL-KO KOBER GROUP duplicates or third accessible is done. Technical alterations of influence of the function reservations.



## Om denne vejledning

- Læs denne betjeningsvejledning før ibrugtagning. Dette er forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug, og giv den videre til andre brugere.

## Tegnforklaring



### NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.



Kamerasymbolet henviser til illustrationer.

## Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	82
Produktbeskrivelse .....	82
Sikkerheds- og beskyttelsesordninger.....	82
Tekniske data.....	84
Sikkerhedsanvisninger .....	84
Montering.....	85
Betjening.....	85
Reparation .....	85
Vedligeholdelse og service .....	85
Opbevaring .....	85
Bortskaffelse .....	85
Hjælp ved fejl.....	86
Garanti.....	86
EF-overensstemmelseserklæring.....	87

## Produktbeskrivelse

### Bestemmelsesmæssig brug

Denne hækkeklipper er udelukkende beregnet til beskæring af hække og buske på private områder.

En anden eller mere vidtgående anvendelse betragtes som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten hæfter ikke for skader som følge heraf.

### Mulig fejlanvendelse

- Sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller omgås, f.eks. ved at binde afbrydere fast til grebsbøjlerne
- Brug ikke klipperen i regnvejr og/eller på våde hække og buske
- Klipperen må ikke bruges til erhvervmæssig anvendelse

## Sikkerheds- og beskyttelsesordninger



### Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesordninger må ikke sættes ud af kraft!

### Børnesikring

Boringen (5mm) på bageste aktiveringshåndtag er beregnet til en hængelås\* (📷 5). Hængelåsen forhindrer en utilsigtet start af klipperen.

\* Medfølger ikke ved levering.

### Håndbeskyttelse



### NB!

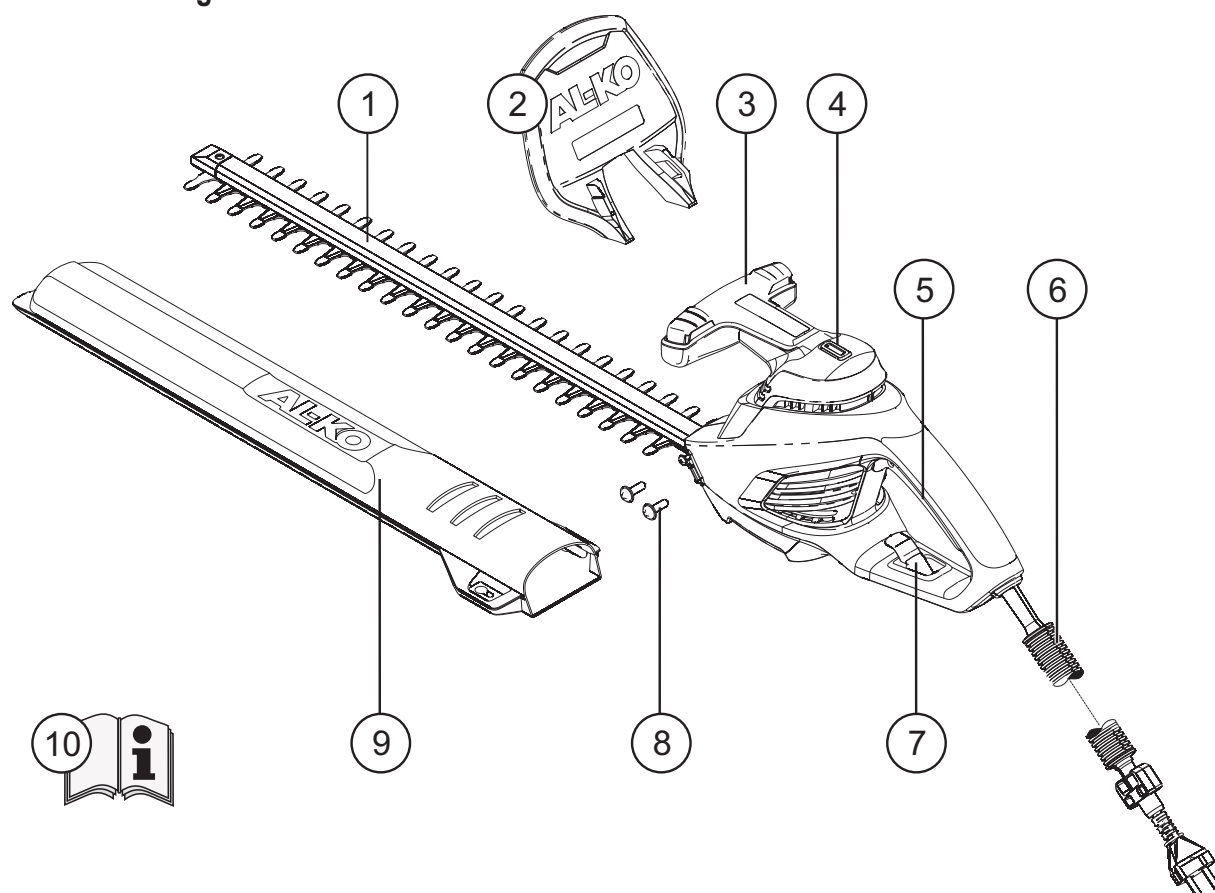
Fare for personskade, hvis håndbeskyttelsen ikke er monteret!

Brug aldrig klipperen uden håndbeskyttelse.

### Tohåndsbetjening

Hækkeklipperen kan kun betjenes med begge hænder samtidig.

## Produktoversigt



1	Sværd	6	Sikkerhedskabel*
2	Håndbeskyttelse	7	Kabeltrækaflastning
3	Forreste grebsbøjle med afbryder	8	Skruer til montering af håndbeskyttelse
4	Vaterpas	9	Sværdhylster
5	Bageste grebsbøjle med afbryder	10	Brugsanvisning

\* Sikkerhedskabel 1,5 m kun ved HT 550 Safety Cut

### Betydning af symbolerne på klipperen



Brug beskyttelsesbriller.



NB! Særlig forsigtighed ved håndtering.



Læs og følg betjeningsvejledningen.



Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over.



Udsæt ikke hækkeklipperen for regn.

## Tekniske data

Tekniske data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektforbrug	440 W	550 W
Sværdlængde	440 mm	520 mm
Skæretykkelse	16 mm	18 mm
Vægt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrationsværdier på håndtag	2,2 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>
Netspænding	230V~240V / 50Hz	230V~240V / 50Hz
Isolationsklasse	□ / II	□ / II
Slagantal ubelastet	1600 m <sup>-1</sup>	1600 m <sup>-1</sup>
Lydtryksniveau L <sub>PA</sub>	86 dB (A)	86 dB(A)

## Sikkerhedsanvisninger

### ⚠ NB!

Anvend kun maskinen i teknisk fejlfri stand! Kontrollér altid maskine, kabel og stik for skader før brug, og lad beskadigede dele reparere eller udskifte i et fagværksted.

### ⚠ Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

### ⚠ Pas på - fare på grund af strøm!

Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over!


## Elektrisk sikkerhed




- Netspændingen i huset skal stemme overens med den angivne netspænding under tekniske data
- Brug ikke en anden forsyningsspænding
- Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til anvendelse ude i det fri
- Brug altid den specielle kabeltrækafastning til forlængerledningen
- Hold kablet ude af skæreamrådet, og før det altid væk fra maskinen
- Beskyt hækkeklipperen mod fugt

## Sikkerhedsanvisninger for betjening


- Børn eller andre personer, der ikke kender denne brugsanvisning, må ikke benytte hækkeklipperen
- Brug ikke hækkeklipperen under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller lægemidler
- Brug ikke hækkeklipperen med beskadiget eller nedslidt skæreværktøj
- Brug fornuftig arbejdsbeklædning:
  - Lange bukser med skæreindlæg
  - Faste sko, handsker, beskyttelsesbriller
- Sørg for at stå sikkert under arbejdet
- Brug altid hækkeklipperen med begge hænder
- Hold krop og beklædning på afstand af skæreværktøjet
- Hold uvedkommende væk fra fareområdet
- Fjern ikke afskåret materiale, mens motoren er i gang
- Når du forlader/transporterer hækkeklipperen:
  - Sluk maskinen
  - Træk netstikket ud
  - Sæt sværdhylsteret på
- Tag aldrig fat i sværdet
- Bær altid maskinen i grebet
- Lad ikke maskinen stå uden opsyn


## Montering

 Kamerasymbolet henviser til illustrationer på side 3.



1. Monter håndbeskyttelsen på huset ( 1) med de vedlagte skruer.
2. Før forlængerledningen gennem trækaflastningen ( 2 /  3).

## Betjening

 **Pas på - risiko for personskade!**  
 Tag først maskinen i brug efter fuldstændig montering.  
 Bemærk sikkerhedsanvisningerne vedrørende betjening!

1. Forbind nedledningen med det elektriske ledningsnet.
2. Tag fat i den forreste grebsbøjle med den ene hånd, og derefter i den bageste.
3. Tryk på de to afbrydere på grebsbøjlerne ( 4) - maskinen starter.
4. Hold begge afbrydere inde, mens du arbejder.
5. Så snart du slipper en afbryder, standses hækkeklipperen.


## Arbejdsanvisninger


- Klip altid først begge sider af hækken og derefter toppen.  
 Derved undgår du afklippet materiale i områder, der endnu ikke er klippet.
- Det indbyggede vaterpas gør det lettere at klippe lige ( 5).
- Hække bør altid klippes i trapezform. Derved undgår du, at de nederste grene får for lidt lys ( 8).

## Reparation

- Reparationsarbejde må kun udføres af kompetente fagfirmaer eller af vores AL-KO serviceafdelinger.



## Vedligeholdelse og service


 **Pas på - fare på grund af strøm!**  
 Træk altid netstikket ud før vedligeholdelses- og plejearbejde!

 **Pas på - risiko for personskade!**  
 Brug altid arbejdshandsker, når du udfører vedligeholdelses- og plejearbejde på sværdet!

1. Rengør altid sværd og hus med en børste eller en klud efter arbejdet. Brug ikke vand og/eller aggressive rengøringsmidler - fare for korrosion!
2. Smør sværdet let med en egnet beskyttelsesolie.
3. Kontrollér at alle skruer sidder ordentligt fast.
4. Kontrollér regelmæssigt sværdet for skader. Kontakt den nærmeste AL-KO serviceafdeling, hvis sværdet er defekt eller meget slidt.

## Opbevaring

 Sværdhylsteret kan anbringes på en væg og fungere som holder til hækkeklipperen.  
 Sørg for, at det sidder ordentligt fast! ( 7)

- Opbevar altid maskinen med netstikket trukket ud
- Opbevar altid maskinen med påsat sværdhylster
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende personer
- Sørg for at sikre maskinen med en hængelås\* ( 6)

\* Medfølger ikke ved levering.

## Bortskaffelse



**Udtjente maskiner og brugte batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!**

Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes på en forsvarlig måde.

## Hjælp ved fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Maskinen fungerer ikke	Ingen strømforsyning	Tjek husets sikringer / forlængerledning
	Maskinens kabel defekt	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Maskinen arbejder med afbrydelser	Forlængerledning beskadiget	Tjek forlængerledning
	Tænd/sluk-knap defekt	Kontakt AL-KO serviceafdeling
	Intern fejl	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Motor kører, knive står stille	Intern fejl	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Knive bliver varme	Manglende smøring	Smør knive med en smule olie
	Knive er sløve	Kontakt AL-KO serviceafdeling
	Hak i knive	Kontakt AL-KO serviceafdeling



Ved fejl, der ikke er angivet i denne tabel, og som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du kontakte vores kundeservice.

## Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg.

Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme **XXX XXX (X)**
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen.

Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.



**EF-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

<b>Produkt</b> Elektrisk hækkeklipper	<b>Producent</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Befuldmægtiget repræsentant</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Serienummer</b> G 2402405		
<b>Type</b> HT 440 Basic Cut HT 550 Safety Cut	<b>EU-direktiver</b> 98/37/EF (indtil 28.12.09) 2006/42/EF (fra 29.12.09) 2006/95/EF 2004/108/EF 2000/14/EF	<b>Harmoniserede standarder</b> EN 60745-2-15 EN 60745-2-15/AB
<b>Lydeffektniveau</b> målt / garanteret	<b>Overensstemmelsesvurdering</b> 2000/14/EF, bilag V	
HT 440            99 / 100 dB(A)		
HT 550            97 / 98 dB(A)		

Kötz, 10.05.2009



Antonio De Filippo, Managing Director

## Om denna handbok

- Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder häcksaxen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri drift.
- Följ säkerhetsinstruktionerna och varningarna i dokumentationen och på maskinen.
- Spara bruksanvisningen för framtida behov och överlämna den även till annan användare.

## Teckenförklaring



### Observera!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilderna.

## Innehållsförteckning

Om denna handbok .....	88
Produktbeskrivning .....	88
Säkerhets- och skyddsutrustning .....	88
Tekniska data.....	90
Säkerhetsinstruktioner.....	90
Montering.....	91
Användning.....	91
Reparation.....	91
Underhåll och skötsel .....	91
Förvaring .....	91
Avfall.....	91
Åtgärder vid fel .....	92
Garanti.....	92
EG-försäkran om överensstämmelse .....	93

## Produktbeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Denna häcksax ska endast användas till klippning av häckar, buskar och buskage för privat bruk.

Annan användning eller användning utöver vad som här beskrivs är inte ändamålsenlig. För skador som uppstår på grund av sådan användning övertar tillverkaren inget ansvar.

### Möjlig felanvändning

- Säkerhetsanordningarna får ej demonteras eller överbryggas, t.ex. genom att strömbrytaren binds fast i handtaget
- Använd inte maskinen när det regnar eller om häckar eller buskar är blöta
- Maskinen får inte användas i kommersiellt syfte

## Säkerhets- och skyddsutrustning



### Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

### Barnsäkring

Hålet (5mm) vid bakre manöverspaken är förberett för ett hänglås\* (📷 5). Hänglåset förhindrar en oönskad utlösning av maskinen.

\* Ingår ej i förpackningen

### Handskydd



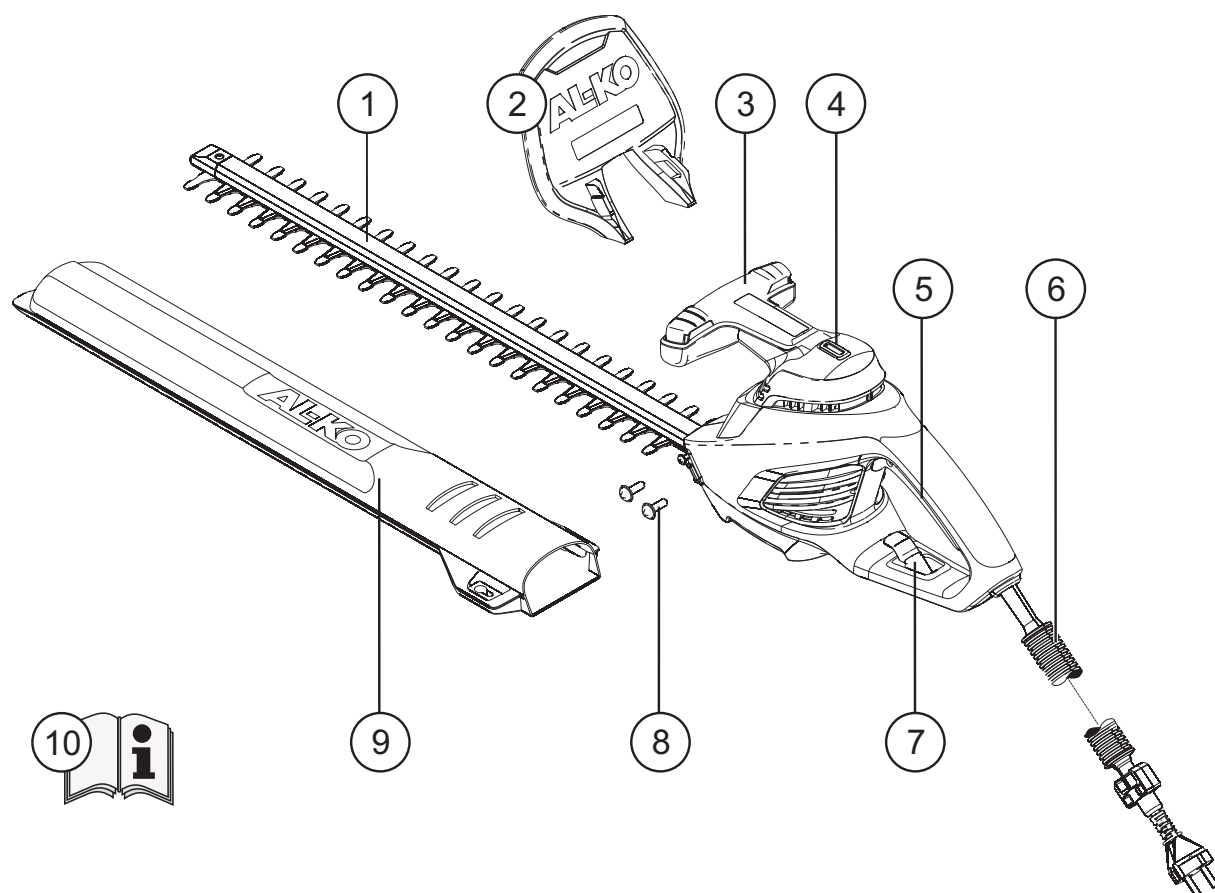
### Observera!

Skaderisk om handskyddet inte är monterat!  
Använd aldrig maskinen utan handskydd.

### Tvåhandsmanövrering

Häcksaxen kan endast användas med bägge händer samtidigt.

## Produktöversikt



1	Skärknivar	6	Säkerhetskabel*
2	Handskydd	7	Kabeldragavlastare
3	Främre handtag med strömbrytare	8	Skrubar handskyddsmontering
4	Vattenpass	9	Skyddskåpa skärknivar
5	Bakre handtag med strömbrytare	10	Bruksanvisning

\* Säkerhetskabel 1,5 m endast hos HT 550 Safety Cut

### Förklaringar till symbolerna på maskinen



Använd skyddsglasögon.



Obs! Var särskilt försiktig vid användning.



Läs och följ bruksanvisningen.



Dra omedelbart ur kontakten ur uttaget om kabeln är skadad eller har gått av.



Utsätt inte maskinen för regn.

## Tekniska data

Tekniska data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektförbrukning	440 W	550 W
Knivlängd	440 mm	520 mm
Skärkraft	16 mm	18 mm
Totalvikt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrationsvärde vid handtag	2,2 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>
Nätspänning	230V~240V / 50Hz	230V~240V / 50Hz
Isolationsklass	□ / II	□ / II
Slagtal på tomgång	1600 m <sup>-1</sup>	1600 m <sup>-1</sup>
Ljudnivå L <sub>PA</sub>	86 dB (A)	86 dB(A)

## Säkerhetsinstruktioner

### ⚠ Observera!

Använd endast maskin som är i tekniskt gott skick! Kontrollera att maskin, kabel och kontakt inte har några skador varje gång innan användning, skadade delar ska repareras eller ersättas av verkstad.

### ⚠ Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

### ⚠ Varning - strömförande!

Dra ur kontakten ur uttaget om kablén är skadad eller har gått av!


## Elektrisk säkerhet




- Nätspänningen i uttaget ska överensstämma med uppgifterna om tekniska data
- Använd ingen annan strömförsörjning
- Använd endast förlängningskabel för utomhusbruk
- Använda alltid den speciella kabeldragavlastaren till förlängningskabeln
- Håll kablén borta från skärområdet och för alltid bort den från maskinen
- Skydda maskinen från fukt

## Säkerhetsanvisningar för användning


- Barn eller andra personer, som inte har läst den här bruksanvisningen, får inte använda maskinen
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner
- Använd inte maskinen om knivarna är skadade eller utslitna
- Använd ändamålsenliga arbetskläder:
  - Långbyxor med skärskydd
  - Kraftiga skor, handskar, skyddsglasögon
- Tänk på att stå stadigt när du arbetar
- Använd endast maskinen med bägge händer
- Se till att hålla kropp och kläder på avstånd från knivarna
- Låt inte obehöriga vistas i körområdet
- Ta inte bort kapade växtdelar när motorn är igång
- När du går ifrån maskinen / Transport av maskinen:
  - Stäng av maskinen
  - Dra ur kontakten
  - Sätt på skyddskåpan
- Ta aldrig i skärknivarna
- Bär endast maskinen i handtaget
- Lämna inte maskinen utan uppsikt


## Montering

 Kamerasymbolen hänvisar till bilderna på sidan 3.



1. Sätt fast handskyddet på kåpan med de medföljande skruvarna ( 1).
2. För förlängningskabeln genom dragavlastningen ( 2 /  3).

## Användning

 **Varning - skaderisk!**  
Maskinen får endast användas efter att den är färdigmonterad!  
Observera säkerhetsanvisningarna för användning!

1. Anslut strömkabeln med elnätet.
2. Ta tag i det främre handtaget med en hand, därefter i det bakre med den andra.
3. Tryck ner bägge strömbrytarna på handtagen ( 4) - maskinen startar.
4. Håll ner bägge strömbrytarna medan du arbetar.
5. Så snart du släpper upp en strömbrytare, stängs häcksaxen av.


## Arbetsanvisningar


- Klipp alltid sidorna på häcken först och därefter upptill. På så sätt kan inga kapade växtdelar falla ned på de ställen som ännu inte har bearbetats.
- Det inbyggda vattenpasset underlättar ett rakt snitt ( 5).
- En häck ska alltid klippas i trapetsform. Detta förhindrar att de undre grenarna blir kala ( 8).

## Reparation

- Reparationsarbeten får endast göras av verksamheter med rätt kompetens eller av våra AL-KO servicestationer



## Underhåll och skötsel


 **Varning - strömförande!**  
Innan underhållsarbeten och skötsel ska alltid kontakten dras ur!

 **Varning - skaderisk!**  
Sätt alltid på arbetshandskar vid underhållsarbeten och skötsel på skärknivarna!

1. Rengör skärknivar och kåpa efter varje användning med en borste eller trasa. Använd inte vatten och/eller frätande rengöringsmedel - korrosionsrisk!
2. Olja in knivbalken lätt med en lämplig skyddsolja.
3. Kontrollera att alla skruvar sitter fast.
4. Kontrollera att skärknivarna inte har några skador. Om knivarna är defekta eller väldigt nötta, kontakta närmaste AL-KO-servicestation.

## Förvaring

 Knivskyddet kan sättas på fast på väggen som hållare för häcksaxen.  
Se till att den sitter fast ordentligt! ( 7)

- Förvara alltid maskinen med kontakten utdragen
- Förvara alltid maskinen med skyddskåpa
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Säkra maskinen med hänglås\* ( 6)

\* *Ingår ej i förpackningen*

## Avfall



**Uttjänade maskiner eller batterier får ej slängas i hushållssoporna!**

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

## Åtgärder vid fel

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Maskin fungerar inte	Ingen strömförsörjning	Säkring / kontrollera förlängningskabel
	Kabel defekt	Uppsök en AL-KO servicestation
Maskinen arbetar med avbrott	Förlängningskabel skadad	Kontrollera förlängningskabel
	On/off-knappen defekt	Uppsök en AL-KO servicestation
	Internt fel	Uppsök en AL-KO servicestation
Motorn går, knivarna står stilla	Internt fel	Uppsök en AL-KO servicestation
Knivarna blir varma	Det saknas smörjning	Olja in knivarna lätt
	Knivarna trubbiga	Uppsök en AL-KO servicestation
	Hack i kniv	Uppsök en AL-KO servicestation



Vid fel som inte finns uppfört i denna tabell eller som du inte kan avhjälpa själv, var god kontakta vår kundtjänst.

## Garanti

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar.

Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar **XXX XXX (X)**
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkran och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe.

Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

**EG-försäkran om överensstämmelse**

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

**Produkt**

Elhäcksax

**Tillverkare**

AL-KO Geräte GmbH

**Företrädare**

Anton Eberle

**Serienummer**

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Typ**

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

**EU-direktiv**

98/37/EG (t.o.m. 09-12-28)

2006/42/EG (fr.o.m. 09-12-29)

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

**Harmoniserade normer**

EN 60745-2-15

EN 60745-2-15/AB

**Ljudeffektnivå**

uppmätt / garanterad

HT 440

99 / 100 dB(A)

HT 550

97 / 98 dB(A)

**Överensstämmelsevärdering**

2000/14/EG, bilaga V

Kötz, 2009-05-10



Antonio De Filippo, Managing Director

## Om denne håndboken

- Les denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Det er en forutsetning for sikkert arbeid og problemfri drift.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk, og gi den også videre til en eventuell ny eier.

## Symbolforklaring



### Advarsel!

Følg disse advarslene nøye. Dermed kan du unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesiell informasjon som gjør det lettere å forstå anvisningene og bruke maskinen.



Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

## Innhold

Om denne håndboken .....	94
Produktbeskrivelse .....	94
Sikkerhets- og beskyttelsesordninger.....	94
Tekniske data.....	96
Sikkerhetsanvisninger .....	96
Montering.....	97
Betjening.....	97
Reparasjon .....	97
Vedlikehold og pleie.....	97
Lagring.....	97
Deponering .....	97
Hjelp ved feil .....	98
Garanti.....	98
EU-samsvarserklæring .....	99

## Produktbeskrivelse

### Tiltenkt bruk

Denne hekksaksen er konstruert kun for privat klipping av hekker, busker og små trær.

Andre bruksområder gjelder som ikke forskriftsmessige. Produsenten tar ikke ansvar for resulterende skader.

### Mulig feil bruk

- Sikkerhetsutstyret må ikke demonteres eller for-bikobles, f.eks. ved å koble koblingstastene til gripehåndtakene
- Maskinen må ikke brukes i regnvær og/eller på våte hekker og busker
- Maskinen får ikke brukes i yrkesmessig sammenheng

## Sikkerhets- og beskyttelsesordninger



### Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!

## Barnesikring

Hullet (5mm) på den bakre betjeningsspaken er tiltenkt en hengelås\* (📷 5). Hengelåsen hindrer utilsiktet aktivering av maskinen.

\* Ikke inkludert i leveransen

## Håndbeskyttelse



### Advarsel!

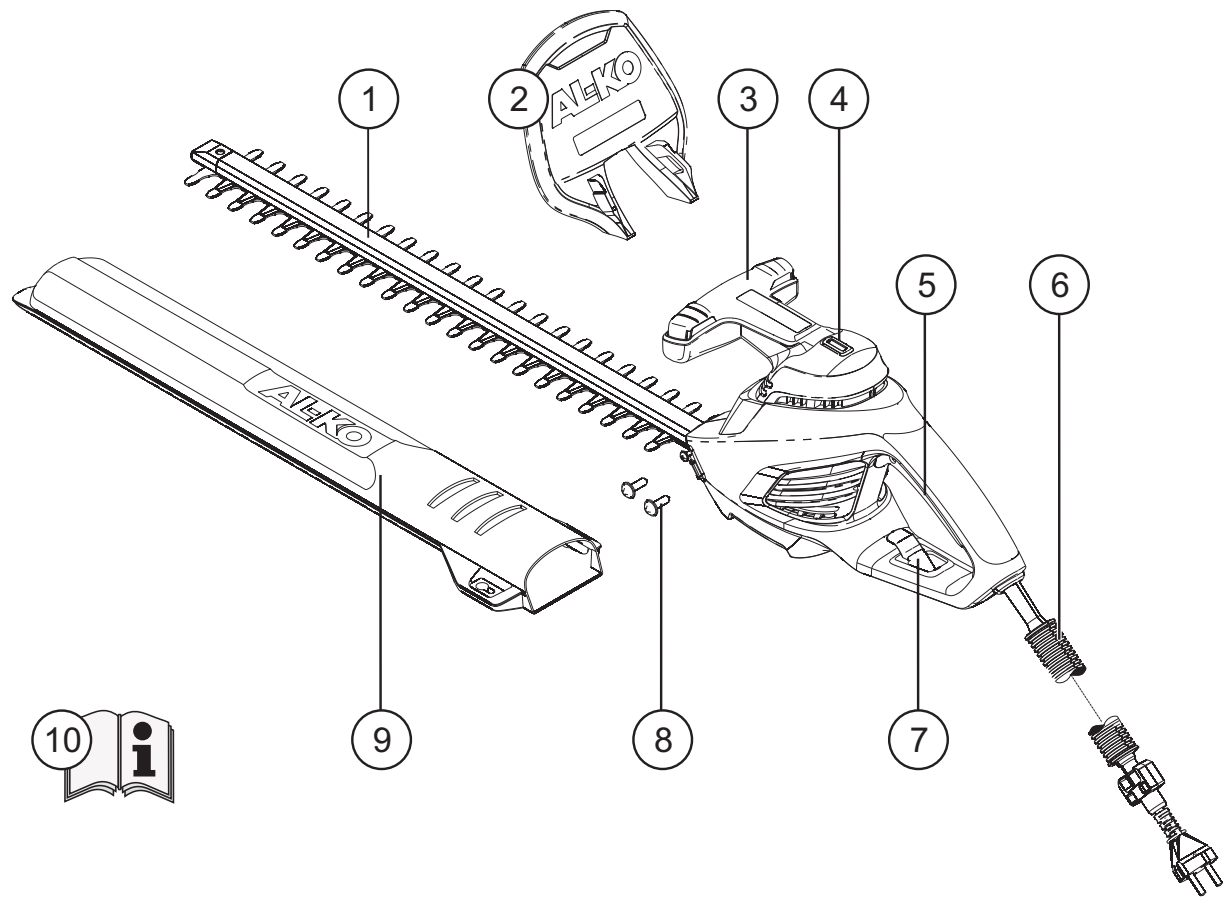
Fare for personskader dersom håndbeskyttelsen ikke er montert!  
Maskinen må ikke brukes uten håndbeskyttelsen.

## Tohåndsbetjening

Hekksaksen kan kun betjenes med begge hender samtidig.



## Produktoversikt



1	Kuttekniv	6	Sikkerhetskabel*
2	Håndbeskyttelse	7	Kabel-strekkavlastning
3	Fremre gripehåndtak med koblingstast	8	Skruer til montering av håndbeskyttelse
4	Vater	9	Beskyttelsesdeksel kuttekniv
5	Bakre gripehåndtak med koblingstast	10	Bruksanvisning

\* Sikkerhetskabel 1,5 m kun på HT 550 Safety Cut

### Betydning av symbolene på maskinen



Bruk vernebriller.



Obs! Må håndteres forsiktig.



Les først bruksanvisningen, arbeid etterpå.



Trekk støpslet umiddelbart ut av stikkontakten hvis ledningen blir ødelagt eller kuttet av.



Ikke bruk maskinen i regnet.

## Tekniske data

Tekniske data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektforbruk	440 W	550 W
Knivlengde	440 mm	520 mm
Kuttekraft	16 mm	18 mm
Totalvekt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrasjonsverdier på håndtaket	2,2 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>
Nettspenning	230V~240V / 50Hz	230V~240V / 50Hz
Isolasjonsklasse	□ / II	□ / II
Tomgangsturtall	1600 m <sup>-1</sup>	1600 m <sup>-1</sup>
Lydtrykknivå L <sub>PA</sub>	86 dB (A)	86 dB(A)

## Sikkerhetsanvisninger



### Advarsel!

Produktet må bare brukes når det er i feilfri stand! Maskin, kabel og støpsel må kontrolleres for skader før all bruk, ødelagte deler må repareres eller byttes ved et merkeverksted.



### Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!



### Merk - fare grunnet strøm !

Trekk støpslet umiddelbart ut av stikkontakten hvis ledningen blir ødelagt eller kuttet av!


## Elektrisk sikkerhet




- Nettspenningen må stemme overens med angivelserne om nettspenning under Tekniske data
- Ikke bruk annen tilførselsspenning
- Bruk kun forlengelseskabler som er konstruert for utendørs bruk
- Bruk alltid den spesielle kabel-strekkavlastningen til forlengelseskabelen
- Hold kableen unna kutteområdet, og før den alltid bort fra maskinen
- Beskytt maskinen mot fuktighet

## Sikkerhetsinformasjon om betjening


- Barn eller andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Maskinen må ikke benyttes under innflytelse av alkohol, narkotika eller medikamenter
- Maskinen må ikke brukes hvis skjæreenheten er skadet eller utslitt
- Bruk egnede arbeidsklær:
  - Lange bukser med kuttebeskyttelse
  - Faste sko, hansker, vernebriller
- Påse at du står stødig når du skal arbeide
- Maskinen må alltid betjenes med to hender
- Hold kroppen og klærne unna skjæreenheten
- Sørg for at det ikke finnes andre personer i nærheten
- Ikke fjern det kuttete materialet mens motoren er i gang
- Når maskinen skal forlates/transporteres:
  - Slå av maskinen
  - Trekk ut støpslet
  - Sett på beskyttelsesdekslet
- Grip aldri maskinen på kuttekniven
- Maskinen må kun bæres etter håndtaket
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn


## Montering

 Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner på side 3.



1. Fest håndbeskyttelsen med de vedlagte skruene på huset ( 1).
2. Før forlengelseskabelen gjennom strekkavlastningen ( 2 /  3).

## Betjening

 **Merk - fare for personskader!**  
Maskinen må ikke brukes før den er fullstendig montert!  
Sikkerhetsinformasjonen om betjening må overholdes!

1. Plugg nettkabelen inn i stikkontakten.
2. Grip med den ene hånden rundt det framre, deretter rundt det bakre gripehåndtaket.
3. Trykk inn de to koblingstastene på gripehåndtaket ( 4) - maskinen starter.
4. Under arbeid må de to koblingstastene holdes inne.
5. Så snart én koblingstast slippe sopp, kobles hekksaksen ut.

## Arbeidshenvisninger


- Først må begge sidene av hekken kuttes, og deretter oversiden. Dermed er det ikke fare for at kuttemateriale kan falle ned i et område som ennå ikke er bearbeidet.
- Det innebygde vateret gjør det enklere å kutte rett ( 5).
- Hekker må alltid kuttes i trapes. Dette hindrer at de nederste grenene lager spor ( 8).

## Reparasjon

- Reparasjonsarbeid må kun utføres av kompetente fagfolk eller ved våre AL-KO serviceverksteder



## Vedlikehold og pleie


 **Merk - fare grunnet strøm!**  
Trekk alltid ut nettstøpslet før alt vedlikeholds- og pleiearbeid!

 **Merk - fare for personskader!**  
Ved vedlikeholds- og pleiearbeid på kuttekniven, må det alltid brukes arbeidshansker!

1. Kuttekniven og huset må rengjøres med en børste eller en klut etter hver bruk. Ikke bruk vann og/eller aggressive rengjøringsmidler - korrosjonsfare!
2. Knivbjelken oljes lett inn med en egnet beskyttelsesolje.
3. Kontroller at alle skruer sitter godt fast.
4. Kontroller regelmessig kuttekniven for skader. Hvis kuttekniven er ødelagt eller for slitt, kontakter du nærmeste AL-KO serviceverksted.

## Lagring

 Knivbeskyttelsen kan monteres på veggen som feste for hekksaksen.  
Kontroller at den sitter godt fast! ( 7)

- Maskinen må alltid lagres med støpslet trukket ut
- Maskinen må kun lagres med beskyttelsesdekslet på
- Maskinen lagres tørt og utilgjengelig for barn og andre personer uten tillatelse
- Sikre maskinen med hengelås\* ( 6)

\* Ikke inkludert i leveransen

## Deponering

 **Maskiner, batterier eller oppladbare batterier som er oppbrukt, må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet!**

Emballasje, maskin og tilbehør er laget av resirkulerbart materiale, og må deponeres på egnet måte.

## Hjelp ved feil

Feil	Mulig årsak	Løsning
Maskinen fungerer ikke	Ingen strømtilførsel	Kontroller hussikring/forlengelseskabel
	Apparatkabel defekt	Kontakt AL-KO serviceverksted
Maskinen arbeider med avbrudd	Forlengelseskabel skadet	Kontroller forlengelseskabel
	Av-/På-bryter defekt	Kontakt AL-KO serviceverksted
	Intern feil	Kontakt AL-KO serviceverksted
Motor går, kniven står stille	Intern feil	Kontakt AL-KO serviceverksted
Kniven blir varm	Manglende smøring	Olje kniven lett
	Sløv kniv	Kontakt AL-KO serviceverksted
	Hakk i kniven	Kontakt AL-KO serviceverksted



Ved feil som ikke er angitt i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte kundeservice.

## Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt.

Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakkskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket **XXX XXX (X)**
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantitilfeller kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen.

Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.

**EU-samsvarserklæring**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**

Elektrisk hekksaks

**Produsent**

AL-KO Geräte GmbH

**Fullmektig**

Anton Eberle

**Serienummer**

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Type**

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

**EU-forskrifter**

98/37/EF (til 28.12.09)

2006/42/EF (fra 29.12.09)

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

**Harmoniserte normer**

EN 60745-2-15

EN 60745-2-15/AB

**Lydtrykknivå**

målt / garantert

HT 440

99 / 100 dB(A)

HT 550

97 / 98 dB(A)

**Samsvarserklæring**

2000/14/EF, tillegg V

Kötz, 10.05.2009



Antonio De Filippo, Managing Director

## Käsikirjaa koskevia tietoja

- Lue tämä käyttöohje läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriöttömän käsittelyn edellytys.
- Noudata tässä dokumentissa ja laitteessa olevia turvaohjeita ja varoituksia.
- Säilytä käyttöohje käyttöä varten ja luovuta se myös tuotteen myöhemmille käyttäjille.

## Merkkien selitykset



### Huomio!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erytysohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.



Kamerasymboli viittaa kuviin.

## Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja .....	100
Tuotekuvaus .....	100
Turva- ja suojalaitteet .....	100
Tekniset tiedot.....	102
Turvaohjeet.....	102
Asennus.....	103
Käyttö .....	103
Korjaus .....	103
Huolto ja hoito.....	103
Varastointi.....	103
Hävittäminen.....	103
Ohjeita häiriöiden sattuessa .....	104
Takuu .....	104
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	105

## Tuotekuvaus

### Määräysten mukainen käyttö

Pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.

Muun tai laajemman käytön katsotaan olevan määräysten vastaista käyttöä. Valmistaja ei vastaa määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

### Mahdollinen virheellinen käyttö

- Turvalaitteita ei saa irrottaa tai ohittaa esim. sitomalla tartuntakahvojen kytkentäpainikkeet alas
- Laitetta ei saa käyttää sateella ja/tai leikattaessa kosteita pensaita
- Laitetta ei saa käyttää kaupalliseen tarkoitukseen

## Turva- ja suojalaitteet



### Huomio - loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

## Lapsilukitus

Taaemmassa käyttökahvassa oleva poraus (5mm) on tarkoitettu riippulukkoa\* varten (📷 5). Riippulukko estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

\* Ei sisälly toimitukseen.

## Käsisuoja



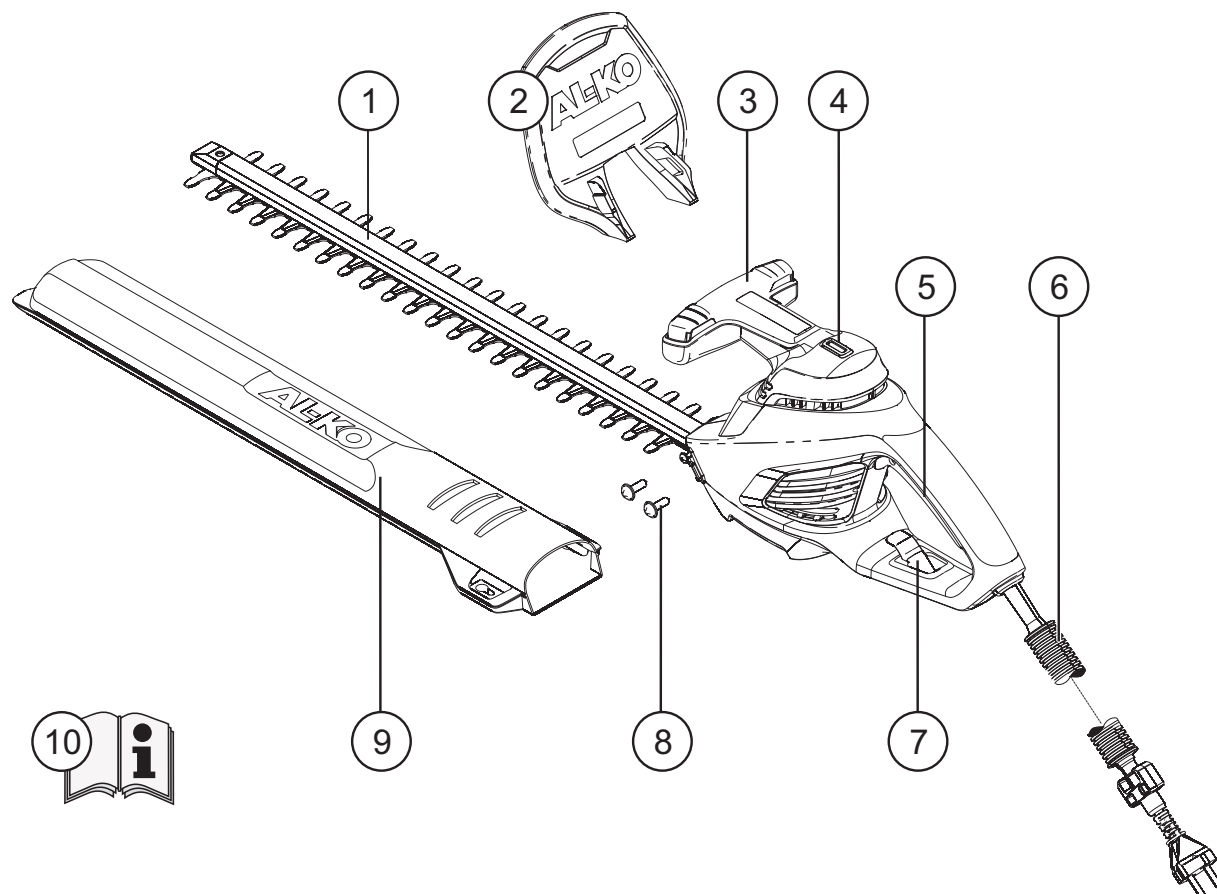
### Huomio!

Loukkaantumisvaara ilman asennettua käsisuojaa! Laitetta ei saa koskaan ottaa käyttöön ilman käsisuojaa.

## Käyttö molemmin käsin

Pensasleikkuria saa käyttää vain molemmin käsin.

## Tuotteen rakenne



1	Leikkuuterä	6	Turvakaapeli*
2	Käsisuoja	7	Kaapelin vedonpoistin
3	Etummainen tartuntakahva ja kytkentäpainike	8	Ruuvit käsisuojan asennukseen
4	Vesivaaka	9	Leikkuuterän suojus
5	Taaempi tartuntakahva ja kytkentäpainike	10	Käyttöohje

\* Turvakaapeli (1,5 m) vain mallissa HT 550 Safety Cut

## Laitteessa olevien symbolien merkitys



Käytä suojalaseja.



Huomio! Käsittelyssä on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa.



Mikäli kaapeli on päässyt vaurioitumaan tai katkeamaan, pistoke on irrotettava välittömästi sähköverkosta.



Laitetta ei saa altistaa sateelle.

## Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Tehonotto	440 W	550 W
Terän pituus	440 mm	520 mm
Leikkuuvahvuus	16 mm	18 mm
Kokonaispaino	3,2 kg	3,6 kg
Kahvan värinäarvot	2,2 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>
Verkköjännite	230V~240V / 50Hz	230V~240V / 50Hz
Eristysluokka	□ / II	□ / II
Tyhjäkäynti-iskuluku	1600 m <sup>-1</sup>	1600 m <sup>-1</sup>
Äänipainetaso L <sub>PA</sub>	86 dB (A)	86 dB(A)

## Turvaohjeet

### ⚠️ Huomio!

Laitetta saa käyttää vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa! Laite, kaapeli ja pistoke on tarkastettava ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Vioittuneet osat on annettava valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi tai vaihdettavaksi.

### ⚠️ Huomio - loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

### ⚠️ Huomio - virran aiheuttama vaara!

Mikäli kaapeli on päässyt vaurioitumaan tai katkeamaan, pistoke on irrotettava välittömästi sähköverkosta!

## Sähköturvallisuus


- Käyttöpaikan verkkojännitteen on vastattava teknisissä tiedoissa ilmoitettua verkkojännitettä
- Mitään muuta verkkojännitettä ei saa käyttää
- Käytä vain pidennysjohtoja, jotka on tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa
- Pidennyskaapelin kanssa on aina käytettävä erityistä vedonpoistinta
- Kaapeli on pidettävä pois leikkausalueelta ja sen on aina osoitettava koneesta pois päin
- Suojaa laite kosteudelta




## Käyttöä koskevia turvaohjeita

- Lapset tai muut henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- Laitetta ei saa käyttää, mikäli leikkuuterä on vaurioitunut tai kulunut
- Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita:
  - Pitkiä housuja, joissa on leikkuusuoja
  - Tukevia kenkiä, käsineitä ja suojalaseja
- Huolehdi tukevasta asennosta työskentelyn aikana
- Laitetta on aina käytettävä molemmin käsin
- Pidä keho ja vaatteet riittävällä etäisyydellä leikkuuterästä
- Vaara-alueella ei saa oleskella muita ihmisiä
- Älä irrota leikattavia kappaleita terästä moottorin ollessa päällä
- Kun laitteen käyttö lopetetaan / laitetta kuljetetaan:
  - Kytke laite pois päältä
  - Irrota pistoke
  - Aseta suojus paikoilleen
- Älä koskaan koske laitteen leikkuuterään
- Kanna laitetta vain kahvasta
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa





## Asennus

 Kamerasymboli viittaa sivulla 3 oleviin kuviin.



1. Kiinnitä käsisuoja koteloon mukana toimitetuilla ruuveilla ( 1).
2. Työnnä pidennysjohto vedonpoistimen läpi ( 2 /  3).

## Käyttö

 **Huomio - loukkaantumisvaara!**  
 Laitetta saa käyttää vasta sen täydellisen asennuksen jälkeen!  
 Noudata käyttöä koskevia turvaohjeita!

1. Kytke verkkojohto virtaverkkoon.
2. Ota toisella kädellä kiinni etummaisesta ja toisella kädellä taaemmasta kahvasta.
3. Paina kahvojen molempia kytkentäpainikkeita ( 4) - laite käynnistyy.
4. Pidä molempia kytkentäpainikkeita painettuna työskentelyn aikana.
5. Pensasleikkuri kytkeytyy pois päältä heti kun toinen kytkentäpainike vapautetaan.


## Työskentelyohjeita


- Leikkaa aina ensin pensasaidan molemmat puolet ja vasta sen jälkeen yläpuoli. Näin pensasaidan leikattavia osia ei pääse putoamaan leikattavalle alueelle.
- Sisäänrakennettu vesivaaka helpottaa suoraan leikkaamista ( 5).
- Pensasaita tulee aina leikata trapetsin muotoisesti. Siten estetään alempien oksien harventuminen ( 8).

## Korjaus

- Korjaustoimenpiteitä saavat suorittaa vain valtuutetut huoltoliikkeet tai AL-KO-huoltoliikkeet



## Huolto ja hoito


 **Huomio - virran aiheuttama vaara!**  
 Verkkopistoke on aina irrotettava ennen huolto- tai hoitotoiden aloittamista!

 **Huomio - loukkaantumisvaara!**  
 Leikkuuterään kohdistuvissa huolto- ja hoitotoissa on aina käytettävä työkasineitä!

1. Leikkuuterä ja kotelo on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita - korroosiovaara!
2. Voitele teräpalkki kevyesti soveltuvalla suojaöljyllä.
3. Tarkasta kaikkien ruuvien tukeva kiinnitys.
4. Tarkasta leikkuuterä säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli leikkuuterä on päässyt vaurioitumaan tai siinä on huomattavia kulumia, ota yhteyttä seuraavaan AL-KO-huoltoliikkeeseen.

## Varastointi

 Teräsuojan voi kiinnittää seinään pensasleikkurin ripustamista varten.  
 Varmista tukeva kiinnitys! ( 7)

- Verkkopistokkeen on aina oltava irrotettuna laitteen varastoinnin aikana
- Suojuksen on aina oltava paikoillaan laitteen varastoinnin aikana
- Varastoi laite kuivassa paikassa ja lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa
- Lukitse laite riippulukolla\* ( 6)

\* Ei sisälly toimitukseen.

## Hävittäminen



**Käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana!**

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelteisistä materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

## Ohjeita häiriöiden sattuessa

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi	Ei virransyöttöä	Tarkista käyttöpaikan varoke / pidennysjohto
	Laitteen kaapeli on viallinen	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Laitte toimii katkonaisesti	Pidennysjohto on viallinen	Tarkasta pidennysjohto
	On/Off-kytkin viallinen	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
	Sisäinen virhe	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Moottori on käynnissä, terät eivät liiku	Sisäinen virhe	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Terät kuumenevat	Puutteellinen voitelu	Voitele terät kevyesti
	Terä on tylsä	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
	Terässä on lovia	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen



Häiriöt, joita ei ole lueteltu oheisessa taulukossa ja joita ei pysty korjaamaan itse, on annettava valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen korjattavaksi.

## Takuu

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaika-  
na valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa.

Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien edellytysten täytyessä:

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä **XXX XXX (X)**
- Polttomoottoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti.

Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

<b>Tuote</b>	<b>Valmistaja</b>	<b>Valtuutettu henkilö</b>
Sähköinen pensasleikkuri	AL-KO Geräte GmbH	Anton Eberle
<b>Sarjanumero</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G 2402405	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
<b>Tyyppi</b>	<b>EU-direktiivit</b>	<b>Harmonisoidut standardit</b>
HT 440 Basic Cut	98/37/EY (28.12.09 asti)	EN 60745-2-15
HT 550 Safety Cut	2006/42/EY (alkaen 29.12.09)	EN 60745-2-15/AB
	2006/95/EY	
	2004/108/EY	
	2000/14/EY	
<b>Äänitehotaso</b>	<b>Vaatimustenmukaisuuden arviointi</b>	
	2000/14/EY, liite V	
HT 440	mitattu / taattu	
	99 / 100 dB(A)	
HT 550	97 / 98 dB(A)	

Kötz, 10.05.2009



Antonio De Filippo, Managing Director

## Käsiraamat

- Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist läbi. See on turvalise töötamise ja häireteta käsitsemise eelduseks.
- Järgige ohutus- ja hoiatusjuhiseid, mis on ära toodud selles dokumendis ja seadmel.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda tulevikus kasutada, ja andke see edasi ka teistele kasutajatele.

## Tähiste selgitus



### Tähelepanu!

Kui järgite neid hoiatusjuhiseid korrektselt, väldite inimeste vigastamist ja/või objektide kahjustamist.



Spetsiaalne juh



Kaamera tähis osundab piltidele.

## Sisukord

Käsiraamat .....	106
Toote kirjeldus.....	106
Ohutus- ja kaitsevahendid .....	106
Tehnilised andmed.....	108
Ohutusjuhised.....	108
Monteerimine.....	109
Kasutamine.....	109
Remont.....	109
Hooldus .....	109
Hoiustamine.....	109
Jäätmete kõrvaldamine .....	109
Abi rikete korral.....	110
Garantii.....	110
EÜ vastavusdeklaratsioon .....	111

## Toote kirjeldus

### Sihipärane kasutus

Need hekikäär on mõeldud hekkide, põõsaste ja puhaste lõikamiseks eramaal.

Muul põhjusel kasutamine pole sihtotstarbeline. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta.

### Väärkasutus

- Ohutusvahendeid ei tohi demonteerida või suva järgi parandada, nt kinnitades lülitikhvi käepideme külge
- Seadme kasutamine vihmase ilmaga ja/või märja heki või põõsa korral on keelatud
- Seadme kasutamine tööstuslikul otstarbel on keelatud

## Ohutus- ja kaitsevahendid



### Tähelepanu - vigastusoh!

Ohutus- ja kaitsevahendeid ei tohi välja lülitada!

## Lapseluk

Tagumisel lülitushooval asuv ava (5mm) on mõeldud rippluku\* jaoks (📷 5). Ripplukk takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

\* Ei sisaldu tarnekomplektist

## Käte kate



### Tähelepanu!

Kui käte kate on monteerimata, esineb vigastusoh! Seadme kasutamine ilma käte katteta on keelatud.

## Kahekäeline aktiveerimine

Hekikääre saab sisse lülitada vaid siis, kui kasutate üheaegselt mõlemat kätt.

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 25 15 22 7	(+43) 35 78 / 25 15 38
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 31 50	(+41) 56 / 418 31 60
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382 / 21 03 81	(+420) 382 / 21 27 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 203 - 0	(+49) 82 21 / 203 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 932 93 11	(+39) 039 / 932 93 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38 / 444 6160	(+31) 38 / 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 816 19 25	(+48) 61 / 816 19 80
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 499 / 96600 - 00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812 / 4 46 10 75	(+7) 812 / 4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31 57 35 80	(+46) (0) 31 57 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
SRB	Agromarket doo	(+381) 34 / 300 765	(+381) 34 / 354 327
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 492 33 96	(+380) 44 / 492 33 97